

31.

Examples.

Mi tío tiene dos casas; en la una de ellas hay catorce cuartos, tres salas y dos cocinas;¹ y en la otra treinta y cuatro ventanas,² diez puertas³ y un gran patio.⁴ En mi cuarto hay dos mesas, tres sofás, diez y ocho sillas⁵ y siete espejos.⁶ Nuestro vecino tiene cinco niños; tres hijos y dos hijas. En su jardín hay veintidos árboles. En casa de mi primo hay cuatro gatos, doce perros, ocho caballos y seis criados. Una semana⁷ tiene siete días,⁸ un mes treinta, y el año trescientos sesenta y cinco días. Cristóbal Colon descubrió⁹ la América en 1492 y murió¹⁰ en Valladolid el día veinte de Mayo¹¹ de mil quinientos y seis. Louvel asesinó¹² al duque de Berry el día trece de Febrero, de mil ochocientos y veinte, y fué guillotinado el ocho de Junio del mismo año. ¿Sabes qué hora es? Creo que son las cuatro. Creo que acaban de dar¹³ las cinco. No, Señor, van á dar¹⁴ las cinco y media. Mañana á las ocho de la mañana¹⁵ irá¹⁶ á casa de mi tío y quedará¹⁷ hasta las cuatro de la tarde.¹⁸ Jugámos¹⁹ ayer²⁰ á los naipes²¹ desde²² las cinco y media de la tarde hasta²³ las diez ménos un cuarto²⁴ de la noche. Me acosté²⁵ á media noche.²⁶ Ya eran las doce y media cuando vine á casa.

¹ kitchen. ² windows. ³ doors. ⁴ court-yard. ⁵ chairs. ⁶ looking-glass. ⁷ week. ⁸ days. ⁹ discovered. ¹⁰ died. ¹¹ May. ¹² assassinated. ¹³ has just struck. ¹⁴ is going to strike. ¹⁵ to-morrow morning at eight o'clock. ¹⁶ I shall go. ¹⁷ I shall remain. ¹⁸ afternoon. ¹⁹ we played. ²⁰ yesterday. ²¹ cards. ²² from. ²³ until. ²⁴ a quarter. ²⁵ I went to bed. ²⁶ midnight.

32.

Exercises.

London contains 12,000 streets, 500 churches, 300,000 houses, and more than 2,000,000 of inhabitants. Paris contains 26,860 houses, 1,119 streets, eighty-seven squares, fifty-six gates,¹ twenty-three bridges,² twenty-nine markets,³ eleven prisons,⁴ twelve palaces,⁵ eighteen theatres, thirty-eight churches, twenty-five hospitals;⁶ the public library⁷ contains 800,000 printed⁸ volumes,⁹

72,000 manuscripts,¹⁰ and 5,000 prints.¹¹ This morning, at ten o'clock, I was¹² in your house, and the servant told me that you would not come¹³ home before two o'clock this afternoon. My father left on the 18th of last month,¹⁴ and will arrive to-morrow evening at six o'clock. What is the time? It has just struck two. It is midnight. It will soon strike three o'clock. It will soon strike half-past four.

¹ puertas. ² puentes. ³ mercados. ⁴ prisiones. ⁵ palacios. ⁶ hospitales. ⁷ biblioteca. ⁸ impresos. ⁹ volúmenes. ¹⁰ manuscritos. ¹¹ láminas. ¹² he estado. ¹³ vendría. ¹⁴ mes pasado.

33.

2. ORDINAL NUMBERS.

The Ordinal Numbers are used in speaking of sovereigns; as,

Fernando cuarto, Ferdinand the Fourth.
Felipe segundo, Philip the Second.

<i>primero</i> or <i>primo,</i>	first.	<i>vigésimo,</i>	twentieth.
<i>segundo,</i>	second.	<i>vigésimo primero,</i>	twenty-first.
<i>tercero</i> or <i>tercio,</i>	third.	<i>trigésimo,</i>	thirtieth.
<i>cuarto,</i>	fourth.	<i>cuadragésimo,</i>	fortieth.
<i>quinto,</i>	fifth.	<i>quincuagésimo,</i>	fiftieth.
<i>sexto,</i>	sixth.	<i>sexagésimo,</i>	sixtieth.
<i>séptimo,</i>	seventh.	<i>septuagésimo,</i>	seventieth.
<i>octavo,</i>	eighth.	<i>octogésimo,</i>	eightieth.
<i>nono,</i>	ninth.	<i>nonagésimo,</i>	ninetieth.
<i>décimo,</i>	tenth.	<i>centésimo,</i>	100th.
<i>undécimo,</i>	eleventh.	<i>ducentésimo,</i>	200th.
<i>duodécimo,</i>	twelfth.	<i>trecentésimo,</i>	300th.
<i>décimo tercio,</i>	thirteenth.	<i>cuadringentésimo,</i>	400th.
<i>décimo cuarto,</i>	fourteenth.	<i>quingentésimo,</i>	500th.
<i>décimo quinto,</i>	fifteenth.	<i>secentésimo,</i>	600th.
<i>décimo sexto,</i>	sixteenth.	<i>septingentésimo,</i>	700th.
<i>décimo séptimo,</i>	seventeenth.	<i>octogentésimo,</i>	800th.
<i>décimo octavo,</i>	eighteenth.	<i>nongentésimo,</i>	900th.
<i>décimo nono,</i>	nineteenth.	<i>milésimo,</i>	1000th.

3. COLLECTIVE NUMBERS.

<i>un par,</i>	a couple.	<i>una veintena,</i>	a score.
<i>media docena,</i>	half a dozen.	<i>una centena,</i>	a hundred.
<i>decena,</i>	ten pieces.	<i>un millar,</i>	a thousand.
<i>una docena,</i>	a dozen.	<i>decena de millar,</i>	tens of thousands.
<i>quincena,</i>	fifteen pieces.		

4. FRACTIONAL NUMBERS.

<i>la mitad,</i>	the half.	<i>el quinto,</i>	the fifth part.
<i>el tercio,</i>	the third part.	<i>el sexto,</i>	the sixth part.
<i>el cuarto.</i>	the fourth part.		

5. PROPORTIONAL NUMBERS.

<i>doble,</i>	double.	<i>décuplo,</i>	tenfold.
<i>triple,</i>	treble.	<i>céntuplo,</i>	hundred-fold.
<i>cuádruplo,</i>	fourfold.	<i>una vez,</i>	once.
<i>quíntuplo,</i>	fivefold.	<i>dos veces,</i>	twice.
<i>séxtuplo,</i>	sixfold.	<i>tres veces,</i>	three times.

6. To ask what time it is, the Spaniards use the cardinal numbers with the article *la* or *las*, suppressing the word "hour;" as,

What time is it?	<i>¿ Qué hora es?</i>
It is one o'clock.	<i>Es la una.</i>
It is past one.	<i>Es la una pasada.</i>
It is a quarter to two.	<i>Son las dos ménos un cuarto.</i>
It is three o'clock.	<i>Son las tres.</i>
It is a quarter to three.	<i>Son las tres ménos cuarto.</i>
It is four o'clock.	<i>Son las cuatro.</i>
The afternoon.	<i>La tarde.</i>
The evening.	<i>La noche.</i>
At four o'clock in the afternoon	<i>A las cuatro de la tarde.</i>
At nine o'clock in the evening.	<i>A las nueve de la noche.</i>
At midnight.	<i>A las doce de la noche.</i>

7. Except the first day of the month, all the other days are expressed by a cardinal number, preceded by the article *el* and the word *dia* (day), or only the preposition *á*; as,

The first.	<i>El primero.</i>
The tenth.	<i>El dia diez.</i>
The eighteenth.	<i>El dia diez y ocho.</i>
The twenty-fifth of the month.	<i>El dia veinticinco del mes.</i>
It is the fourteenth of February.	<i>Estamos á catorce de Febrero.</i>

Letters are dated in the following manner:

Madrid, March 15, 1851.	<i>Madrid, y Marzo 15 de 1851.</i>
Madrid, 15th of March, 1852.	<i>Madrid, 15 de Marzo de 1852</i>

34.

VOCABULARY.

<i>crió,</i>	created.	<i>nobles caballeros,</i>	noblemen.
<i>Adan,</i>	Adam.	<i>decapitado,</i>	beheaded.
<i>fué,</i>	was.	<i>Antonio,</i>	Anthony.
<i>Ricardo,</i>	Richard.	<i>Vicente,</i>	Vincent.
<i>Inglaterra,</i>	England.	<i>Pedro,</i>	Peter.
<i>emprendieron,</i>	undertook.	<i>Benito,</i>	Benedict.
<i>cruzada,</i>	the crusade.	<i>Domingo,</i>	Dominic.
<i>Luis nono,</i>	Louis the Ninth.	<i>Gil,</i>	Giles.
<i>nombrado,</i>	called.	<i>Pepe,</i>	little Joseph.
<i>el santo,</i>	the holy.	<i>Lorenzo,</i>	Lawrence.
<i>Enrique,</i>	Henry.	<i>Roque,</i>	Roch.
<i>lucha,</i>	combat.	<i>Javier,</i>	Xavier.

Examples.

El primer hombre que Dios crió, fué Adan. Faramundo primero fué el primer rey de Francia. Felipe segundo, rey de Francia, y Ricardo, corazon de leon, rey de Inglaterra, emprendieron la tercera guerra de la cruzada en el año mil ciento ochenta y nueve. Luis nono fué nombrado el santo. Enrique segundo, rey de Francia, murió en una lucha contra uno de sus nobles caballeros. Enrique cuarto fué asesinado por F. Ravillac, el catorce de Mayo de mil seiscientos y diez. Carlos primero, rey de Inglaterra, fué decapitado en Lóndres en el año mil seiscientos cuarenta y nueve. Mi primo es muy aplicado; es el primero de la clase; Carlos es el segundo; Antonio es el tercero; Vicente es el cuarto; Pedro es el quinto; Benito es el sexto; Enrique es el séptimo; Domingo es el octavo; Gil es el nono; Pepe es el décimo; Lorenzo es el undécimo; Roque es el duodécimo; Javier es el décimo tercio; Simon es el último. Mártes es el tercer dia de la semana. Dos es la quinta parte de diez. Cinco es la cuarta parte de veinte. Un dia es la séptima parte de una semana. Una semana es la cuarta parte de un mes, y un mes es la duodécima parte de un año.

35.

Exercises.

Charles the Twelfth, king of Sweden,¹ was a great general.² Lewis the Sixteenth died the 21st of January, 1793. Philip Augustus³ was the forty-second king of France; Francis⁴ the First, the fifty-eighth; Henry the Fourth, called the Great, the sixty-third; Louis the Sixteenth was the sixty-seventh king of France. You will find this fact⁵ noticed⁶ in the 20th volume, 8th book, 12th chapter⁷, on the 85th page. He is the man with whom I became first acquainted.

¹ Suecía. ² capitán. ³ Felipe Augusto. ⁴ Francisco. ⁵ hecho. ⁶ indicado. ⁷ capítulo.

36.

PRONOUNS.

1. PERSONAL PRONOUNS.

		SINGULAR.		Third Person.			
First Person.		Second Person.		Masc.		Fem.	
N. Yo,	I.	tú,	thou.	él,	he.	ella,	she.
G. de mí,	of me.	de tí,	of thee.	de él,	of him.	de ella,	of her.
D. á mí,	to me.	á tí,	to thee.	á él,	to him.	á ella,	to her.
A. me,	me.	te,	thee.	le,	him.	la,	her.
•							
		PLURAL.					
N. nos or	we.	vos or	you.	ellos,	they.	ellas,	they.
G. de nosotros,	of us.	de vosotros,	of you.	de ellos,	of them.	de ellas,	of them.
D. á nosotros,	to us.	á vosotros,	to you.	á ellos,	to them.	á ellas,	to them.
A. nos,	us.	os,	you.	les,	them.	los, las,	them.

The Reflected Pronoun "sí."

sí,	one's self.
de sí,	of one's self.
á sí,	to one's self.
se,	one's self.

with me, rendered by *conmigo*, not *con mi*.
 with thee, " *contigo*, " *con ti*.
 with it, " *consigo*, " *con se*.

Compound Disjunctive Pronouns

are formed by adding *mismo*, *misma* (self), or plural, *mismos*, *mismas* (selves), to the pronouns.

SINGULAR.		PLURAL.	
yo mismo, a,	myself.	nosotros mismos, as,	ourselves.
tú mismo, a,	thyself.	vosotros mismos, as,	yourselves.
él mismo, a,	himself.	ellos mismos, as,	themselves.
sí mismo, a,	one's self.	sí mismos, as,	themselves.

37.

VOCABULARY.

tú te diviertes,	thou enjoyest	yo te ruego,	I beg thee.
sé,	thyself.	me digas,	to tell me.
á mí poco se me	I know.	regalo,	present.
da,	I care little for	para tí,	for thee.
pensamos en	it.	para ellos,	for them.
Vnds.,	we think of you.	les agradará,	will please them.
te ve,	sees thee.	que se nos	what they com-
no la ves,	sees her not.	manda,	mand us.
todo ello,	all this.	donde,	where.
igual,	equal.	perseguido,	pursued.
me han dicho,	they have told	ladrones,	thieves.
dependia,	me.	alcanzado,	overtaken.
cual,	depended.	á una legua de	one mile from
compraste,	which.	aquí,	hence.
dió,	thou boughtest.	tanto cuanto,	as much as.
	gave.	merece,	deserves.
		á solas,	alone.

Examples.

Yo trabajo siempre y tú te diviertes todos los días. Yo sé que este muchacho ha hablado mal de mí, pero á mí poco se me da. Tú decías que esta carta era para mí, pero yo te aseguro que es para él. (Vosotros) Vms. siempre están (estáis) hablando de mí y de ella y nosotros nunca pensamos en Vms. (vosotros). Ella te ve todos los días y tú no la ves nunca. El es mejor que ella. Ellos estaban hablando de tí y decían que de tí solo dependia este negocio. De mí sé decir que todo ello me es igual. Me han dicho que habias perdido el libro. ¿Cuál has perdido? el que compraste ayer ó el

que te dió tu padre? ¿Es verdad que Vm. se casa con él? Yo te ruego me digas, quien es él que estaba aquí. Yo tengo un regalo para tí y para ellos, que les agrada mucho. Nosotros hemos de hacer todo lo que se nos manda. A ella no se le da nada de eso, pero á tí te importa muchísimo. Yo les decia pues, que habíamos perseguido á los ladrones y que los habíamos alcanzado á una legua de aquí. Yo le amo y le estimo tanto cuanto él merece.

38.

Exercises.

I have seen thee this morning. Hast thou seen my father? He has told me that thou wouldst not be¹ at home to-day. Pray, said he to me, leave us a little,² and leave me alone with him. She, replied he to us (to him, and to me), is nothing else but an actress³ of the suburb.⁴ How is it possible, I interrupted him,⁵ that you are not unanimous?⁶ I believe, madam, that you will say the same,⁷ as I have told him long ago.⁸ My brother came with me from the theatre. We have to thank ourselves for it.

¹ estarias. ² apártate un poco. ³ actriz. ⁴ arrabal. ⁵ le interrumpí
⁶ de acuerdo. ⁷ lo mismo. ⁸ hace mucho.

39.

On the use of Personal Pronouns with the Infinitive of Verbs.

The pronouns *me, se, nos, os, le, lo, la, las, les, los, la, las, se*, may be joined to the infinitive, imperative, or gerund of verbs. They are added at the end of the verbal form, so as to form one word; as,

<i>vino ayer á verme,</i>	he came to see me yesterday.
<i>á socorrerte,</i>	to assist thee.
<i>no quería decírtelo,</i>	he would not tell it to thee.
<i>escribiéndole,</i>	while writing to him.

In all other cases the pronouns are placed before the verb; as,

<i>te hablo,</i>	I speak to thee.
<i>le estima,</i>	he esteems him.

40.

Examples.

Déjeme Vm.¹ que quiero ir á casa, pues tengo que escribir una carta. Pasándome por la casa de mi amigo, házome seña² para que entrase. Creo que el Señor N. está en Hamburgo; pues escríbale y convídele Vm.³ que venga á visitarnos. Escúchenme Vms.,⁴ que voy á cantar.⁵ Si Vm. viere⁶ á mis hermanos, dígaless Vm.⁷ que los estoy esperando.⁸ Si tú vieres á mis hermanas por allá,⁹ díles¹⁰ que me esperen. Ellos tienen un caballo; quisiérale tener para dárselo á Vm.¹¹ Díle¹² á tu amo¹³ que le enviaré el coche. Si recibo cartas para ellas, se las enviaré sin abrirlas. Estábamos para reñirnos,¹⁴ cuando tú entraste. Cuando supe¹⁵ que tú estabas en el aprieto,¹⁶ me apresuré¹⁷ á socorrerte.¹⁸ No quería¹⁹ escribírtelo, para no enfadarte.²⁰ Cuando los vimos, unimos todos²¹ y derrotámoslos²² á todos. El trae consigo²³ todo lo que necesitamos para el viage. Yo no sé como no tienes miedo de los ladrones, trayendo (llevando)²⁴ siempre tanto dinero contigo. Yo no traigo nada conmigo y así no pierdo²⁵ nada. Estas señoras llevan siempre sus parasoles²⁶ consigo. ¿Quieres venir al teatro conmigo? No puedo; estoy convidado para ir al concierto con ella. Ríndeteme,²⁷ sino te mato²⁸ sin compasion.

¹ let me. ² made me a sign. ³ write to him, and invite him. ⁴ listen to me. ⁵ I will sing. ⁶ if you should see. ⁷ tell them. ⁸ that I expect them. ⁹ there. ¹⁰ tell them. ¹¹ to give it to you. ¹² tell him. ¹³ master. ¹⁴ we were on the point of disputing. ¹⁵ when I heard. ¹⁶ difficulty. ¹⁷ hasten. ¹⁸ assist. ¹⁹ would not. ²⁰ provoke. ²¹ we united all. ²² put to flight. ²³ he carries with him. ²⁴ as thou carriest with thee. ²⁵ lose. ²⁶ parasol. ²⁷ surrender. ²⁸ else I kill thee.

41.

Exercises.

Let me alone.¹ I will make him a present of a book. Do you know what you should do? While writing to him,² a man came to speak to me.³ I should like to assist you,⁴ but my position⁵ does not permit⁶ it. Tell your master that I should like to see and to speak with

him, because I have something to tell him.⁷ My dog is always with me wherever I may be. The robbers, not content with having robbed him, killed him. Have you a watch with you? Will you come with me?

¹ déjeme Vm. en paz. ² escribiéndole. ³ á hablarme. ⁴ quisiera socorerte. ⁵ posicion. ⁶ permite. ⁷ porque tengo algo que decirle.

42.

2. POSSESSIVE PRONOUNS.

1. *Conjunctive Possessive Pronouns.*

SINGULAR.		PLURAL.
<i>mi,</i>	my.	<i>mis.</i>
<i>tu,</i>	thy.	<i>tus.</i>
<i>su,</i>	his, hers.	<i>sus.</i>
<i>nuestro, a,</i>	our.	<i>nuestros, as.</i>
<i>vuestro, a,</i>	your.	<i>vuestros, as.</i>

Obs.—They always agree in number with the noun that follows them; as,

mi abuelo, tu sobrino, nuestra hacienda.

Examples.

Mi tío ha perdido su sombrero y su reloj. Mi hermana ha perdido su libro y su pluma. Mi padre ha vendido sus caballos. Tu tía también ha vendido su casa. Sus casas son hermosísimas. Mi tío ha comprado un sombrero para su hijo. Esta carta será sin duda para mi hermana. Tu hermana ha escrito una carta larguísima á su madre. La casa de mi tío es mas hermosa que la de tu padre. ¿Ha visto Vm. mi perro? Vamos á pasearnos¹ en nuestro jardín, que nuestro padre ha comprado de tu tío. He dado á tus hermanas algunas flores, que cojí² en nuestro jardín. Mi amigo ha recibido una carta de su padre, que trae memorias para³ tu madre y tus hermanas. Mis hermanos y tus hermanas han ido juntos⁴ al teatro. ¿Qué dices de nuestra ciudad, de nuestros paseos, de nuestras costumbres,⁵ de nuestra policía⁶ y de nuestros arreglos?⁷ Este niño es el hijo de mi tío, que vive en su quinta á dos leguas de aquí. Este muchacho ha perdido sus padres

y ha quedado recomendado á mi padre. He dado mi cortaplumas⁸ á tu hermano; y él me ha dado su navaja⁹ por él. El hijo de nuestra vecina es muy benéfico; él da á los pobres hasta sus vestidos, pero también es muy rico. Quisiera tener su hacienda!¹⁰

¹ let us take a walk. ² plucked. ³ brings compliments. ⁴ together. ⁵ customs. ⁶ police. ⁷ arrangements. ⁸ penknife. ⁹ razor. ¹⁰ property.

43.

Exercises.

My mother has lost her book and her pocket-handkerchief.¹ My brother has found² thy watch. We have sold our house and our horses. Have you seen my uncle's garden? You have written a letter to our uncle and to our aunt. My brother-in-law has sold his garden to my brother. Thy cousin is the friend of my neighbor. The book of my father is very useful. Her dress is very beautiful.³ I know his brothers, and her sisters. She has left her bonnet in his garden.

¹ pañuelo. ² hallado. ³ precioso.

44.

2. *Relative Possessive Pronouns.*

SINGULAR MASC.		SINGULAR FEM.	
<i>el mio,</i>	mine.	<i>la mia,</i>	mine.
<i>del mio,</i>	of mine.	<i>de la mia,</i>	of mine.
<i>al mio,</i>	to mine.	<i>á la mia,</i>	to mine.
<i>el tuyo,</i>	thine.	<i>la tuya,</i>	thine.
<i>el suyo,</i>	his.	<i>la suya,</i>	hers.
<i>el nuestro,</i>	ours.	<i>la nuestra,</i>	ours.
<i>el vuestro,</i>	yours.	<i>la vuestra,</i>	yours.

In the plural, these pronouns take an *s*.

Examples.

Amigo mio, creo que estoy viendo á tu padre allá. No es él mio ¿es el tuyo? No, esto no; mi padre está en casa, pero el tuyo, el suyo y el de él han ido á la ciudad. Amiga mia ¿porqué no envía Vm. sus hijas al

teatro? pues las mias estan allí y creo que las suyas de ella tambien irán. Mi casa y la de Vms. creo que son las mas hermosas de la calle. He visto á mi padre con el suyo paseándose en el jardin de Vm. He vendido mi jardin ¿tiene Vm. aun el suyo?¹ Vm. dice haber visto á mis hijos; pues yo tambien he visto á los de Vm.² Aquí están todas las plumas, la mia, la tuya y la suya. Los tres buques³ se han perdido, el mio, el tuyo y el suyo. Los hijos de Vm. y los suyos son mas obedientes⁴ que los nuestros. La mia y la tuya son el origen⁵ de todas las contiendas.⁶ Un primo mio se ha casado con una hija tuya. Nuestros amigos tienen mas crédito que los de Vms. ¡Ay! madre mia, qué desgracia es la nuestra! En Dios solo es en quien el alma hallará descanso.⁷

He recibido la suya de 22 del corriente. Ruego á Vm. venga á esta suya.

¹ have you yet yours? ² yours. ³ ships. ⁴ obedient. ⁵ origin. ⁶ dispute. ⁷ rest.

45.

Exercises.

You have still your parents, but mine and his died at the same time.¹ What do you think of my sons? Are they not more industrious than his? In this street are our houses, mine, thine, his, and theirs. Our daughters have gone to the theatre; thine and his have taken a walk; and yours have gone to the church with your sons. Our houses are much larger than yours. My aunt is older than yours. Our father is younger than his.

¹ al mismo tiempo.

46.

Vm. Vms.

The Spaniards generally, in speaking to a person, use the word *usted* (you), which is written *V.* or *Vm.* (*vuestra Merced*), the plural of which is *ustedes*, written *Vms.* (*vuestras Mercedes*). Vide foot-note on page 14.

Señor is used with the article; *Don, Doña, Madama, Monseñor, Fraile, Santo (San)*, without it. *Don* and *Doña* are only used before Christian names; as,

Don Pedro, Don Juan;

but not

Don Cervantes, Don Calderon.

VOCABULARY.

<i>Señor,</i>	} Sir.	<i>Señorita,</i>	Miss.
<i>Don,</i>		<i>Señores,</i>	Gentlemen.
<i>Señora,</i>	} Madam.	<i>Señoras,</i>	Ladies.
<i>Doña.</i>		<i>Señoritas,</i>	Young ladies.

Examples.

El Señor Pedro es un hombre respetable. ¿Ha visto Vm. al Señor Conde? ¿Han hablado Vms. con el Señor Don Juan? Esta señorita me agrada mucho por sus bellos modos. Hágame el Señor Don Juan Ríos el favor de señalarme este escribano. Hemos escrito á los Señores Smith y Comp. San Pedro y San Pablo eran grandes apóstoles. Santa Ana está mencionada en la Escritura. Doña Elvira es muy hermosa. Don Miguel y Don Alonso son nombrados¹ en la historia. Don Juan era un gran aventurero. ¿Habeis visto á estas señoritas? Han tenido mucha bondad para nosotros. Dígame Vm., ¿quién es este hombre? Es mi sastre que me ha hecho todos mis vestidos.

¹ celebrated.

47.

Exercises.

Have you seen Mr. Leon? Have you spoken with Mr. Pedro? Yes, I have also spoken with Mrs. Pedro, who speaks Spanish beautifully. This lady has beautiful dresses. These young ladies are always well dressed. These ladies are frequently in the theatre. I saw these gentlemen yesterday in a concert.

48.

3. DEMONSTRATIVE PRONOUNS.

SINGULAR.

	Masculine.		Feminine.		Neuter.
1st.	<i>este,</i>	this one,	<i>esta.</i>	<i>esto,</i>	this.
2d.	<i>ese,</i>	that one,	<i>esa.</i>	<i>eso,</i>	that.
3d.	<i>aquel,</i>	that one,	<i>aquella.</i>	<i>aquello,</i>	that.

PLURAL.

	Masc		Fem.
1st.	<i>estos,</i>	these,	<i>estas.</i>
2d.	<i>esos,</i>	those,	<i>esas.</i>
3d.	<i>aquellos,</i>	those,	<i>aquellas.</i>

Este, a, is used of a person or thing near the speaker

Ese, a, is nearer to him of whom one speaks.

Aquel, aquella, is equally distant from both.

49.

Examples.

Este hombre es mas fuerte que ese. Esta mesa es mas grande que esa. Esta casa es hermosa, pero esa es aun mas hermosa, y aquella mucho mas alta. Mira¹ estos árboles; ¿este y ese no te parecen mas frondosos que aquel? Este es mi jardin, ese es el de mi tio, y aquel es el de mi cuñado. Esta es la mas hermosa mujer que he visto, y aquella es la mas prudente. Este hombre-cillo es el padre de esos muchachitos, y aquella mujercilla la madre de estas muchachitas. Este mozo² es de Berlin, ese de Viena, aquel de Dresde, y aquel otro³ de Colonia. Eso de trabajar no le gusta. ¿Qué es esta vida en comparacion á la eternidad! Es menester⁴ conformarse⁵ al uso del pais⁶ donde se vive, y no al de una tierra remota. He aprendido el language⁷ de aquella tierra en seis meses. ¿Conoce Vm. aquel hombre? Pon⁸ el sobrescrito⁹ á esas cartas y envíalas al correo¹⁰ por este muchacho. ¿Adonde llevas esos caballos? Aquella casa que está cerca de aquellos árboles, es mia.

Esta casa se alquila.¹¹ Yo no creo nada de eso. Lleva estas cartas al correo. ¿Has pagado el porte¹² de estas?

¹ observe. ² youth. ³ that other. ⁴ it is necessary. ⁵ to accommodate. custom of the country. ⁷ language. ⁸ put. ⁹ direction. ¹⁰ to the post. is to be let. ¹² postage.

50.

Exercises.

This house is larger than that which my uncle has bought. This lady is my mother, and that one is my aunt. Which book do you want, this or that? This book is well bound, this one still better, but that is the best. I gave the stick¹ to that man, who brought me this one. This gentleman is a Frenchman, this an Englishman, and that one a German. What does this man want? These houses have been bought by my father. My brother has bought those horses of those gentlemen.

¹ baston.

51.

<i>quien,</i>	}	this; he who.	<i>los que,</i>	}	those which.
<i>el que,</i>			<i>las que,</i>		
<i>la que,</i>					
<i>lo que,</i>	}	that which.			
<i>lo cual,</i>					

Examples.

¿Qué se dice de la Hungria? Se nos habla diversamente¹ de ella. ¿Ha leído Vm. todo el contenido² de la carta? Sí, luego³ le daré á Vm. cuenta de él. Dicen que hay oro en las Indias. Cuando uno juzga⁴ de una cosa sin saberla, siempre se engaña⁵ en ella. El que quiere ser buen soldado, ha de tener brio⁶. El que quiere hacerse sabio, debe estudiar. Lo que nos sabe bien,⁷ no es siempre lo que debemos comer. Este reloj es el que me dió Vm. por mis cumpleaños.⁸ Esta casa es de aquel á quien Vm. compró el caballo. ¿Quién se atreve á maldecir á aquel, cuyas virtudes están tan conocidas? La casa que he vendido á ese hombre, no es tan hermosa como la que hemos visto.

¹ different. ² contents. ³ soon. ⁴ judges. ⁵ to be mistaken. ⁶ courage, which we like. ⁸ birthday.

52.

Exercises.

He who thinks badly of him, is bad himself. I have lost my book and that of my brother. My shoes are smaller than those of my brother. Those girls who were here were not pretty. This bird¹ was prettier than that which you have seen in the garden. That which I want to say is not what you think. Who is the man with whom you spoke in the streets? Those ladies with whom I took a walk are strangers.²

¹ pájaro. ² forasteras.

53.

4. RELATIVE PRONOUNS.

Que, quien, cual, cuyo, who, which, that.

SINGULAR.		PLURAL.	
Nom.	<i>quien,</i>	who, which,	<i>quienes.</i>
Gen.	<i>de quien,</i>	of whom,	<i>de quienes.</i>
Dat.	<i>á quien,</i>	to whom,	<i>á quienes.</i>
Acc.	<i>á quien,</i>	whom,	<i>á quienes.</i>
Nom.	{ <i>cual,</i> }	who, which,	<i>cuales.</i>
Obj.	{ <i>que,</i> }	that,	{ <i>que.</i> }
c.	{ <i>cuyo, a,</i>	whose, which,	{ <i>cuyos, as.</i>

Obs. Que, cual, may refer to persons or things.

Quien, quienes, only refers to persons, and is also an interrogative pronoun.

Examples.

La mujer que él ama,¹ es tal vez² la mas hermosa de la comarca. ¿Quién de Vms. ha sido el pícaro³ que ha comido este queso? Los mercaderes,⁴ con⁵ quienes estamos en relacion, nos han escrito que los cafés habian tomado favor.⁶ Yo haré⁷ todo lo que Vm. me mandare.⁸ Al que ha estado algun tiempo en España, le pesa⁹ el salir de ella.¹⁰ ¿Cuál es su parecer¹¹ de Vm. en esta ocurrencia? ¿Qué cosa mas noble que el socorrer al desvalido!¹² Este hombre es quien nos robó¹³ el año pasado.¹⁴ Yo quiero mucho á la señorita, cuya hermosura¹⁵

es tan atractiva¹⁶ y cuyo respeto y obediencia para con sus padres muestra¹⁷ la buena crianza¹⁸ que ha recibido de ellos. ¿De quien¹⁹ son estas casas? Las mujeres cuyos maridos estaban riendo, se han batido tambien. ¿A quien preguntaré yo las señas de la casa de mi tío, qué, segun me han dicho,²⁰ ha de vivir en este barrio?²¹ ¿De quien ha recibido Vm. este libro?

¹ he loves. ² perhaps. ³ the rogue. ⁴ merchant. ⁵ with. ⁶ are wanted (in demand). ⁷ I shall do. ⁸ command. ⁹ is sorry. ¹⁰ to leave it. ¹¹ opinion. ¹² helpless. ¹³ robbed. ¹⁴ last year. ¹⁵ whose beauty. ¹⁶ attractive. ¹⁷ shows. ¹⁸ education. ¹⁹ of whom. ²⁰ as I have been told. ²¹ part of the town.

54.

Exercises.

Have you ever seen a man whose figure¹ was as ridiculous² as this man's? The gentleman, whose name³ you do not remember,⁴ has inspected this house. The lady who was here is the sister of my father. The man with whom I have spoken is our neighbor, who will shortly go to America. That which you can do to-day, do not delay⁵ till to-morrow. The book which I have bought is well bound. Which of the two do you prefer? The merchant, whose wife visited us, is gone to India.

¹ traza. ² ridícula. ³ nombre. ⁴ Vm. no se acuerda. ⁵ no lo diferas.

55.

5. INTERROGATIVE PRONOUNS.

Qué, quién, cuál, cuyo, who, which, what?

These words when used interrogatively are marked with the accent.

Examples.

¿Qué hora es? ¿Quién está suspirando¹ allí? ¿Quién es el hombre que tenga bastante ánimo² para atreverse³ á entrar en esta casa? ¿Qué mujer es la que acaba de entrar? ¿A qué peligros⁴ no se ha espuesto⁵ Vm! ¿Qué funestas noticias⁶ trae esta carta! ¿Qué quieres hacer, amigo, cuando todo va contra tus deseos?⁷ ¿En qué piensas?⁸ ¿Cuál ha sido el tunante que haya dicho tal cosa? ¿Quién puede habértelo

licho? ¿Cuál es tu opinion en los asuntos políticos?¹⁰
 ¿Cuáles son las principales ciudades de España? ¿Cuál
 es la mas rica de estas señoras? ¿De quién es este som-
 brero, que está sobre la mesa? ¿De quién ha recibido
 Vm, esta noticia tan agradable? A quién preguntaré
 de la vivienda¹¹ de aquel Señor? ¿Quién te ha dicho que
 era tan pobre? ¿Qué tal van¹² los asuntos? ¿Cuánta
 gente¹³ habrá aquí reunida,¹⁴ y que tal vez habrá la
 mitad¹⁵ que no sepa¹⁶ porqué!¹⁷ ¿A quién escribes des-
 pues de tanto tiempo? ¿Qué quiere Vm. hacer con
 este papel? ¿Qué? ¿Quién está llamando á la puerta?¹⁸
 Sin duda será mi hermano que viene del teatro.

¹ to sigh. ² courage enough. ³ to dare. ⁴ what dangers. ⁵ expose.
⁶ bad news. ⁷ against your wishes. ⁸ of what do you think. ⁹ could have
 told it to you. ¹⁰ political affairs. ¹¹ lodging. ¹² how are (go). ¹³ peo-
 ple. ¹⁴ collected. ¹⁵ half. ¹⁶ will not know. ¹⁷ why. ¹⁸ knock at the door.

56.

6. INDEFINITE PRONOUNS.

<i>Alguno, a,</i>	somebody.	<i>mucho, a,</i>	} several.		
<i>algunos, as,</i>	some.	<i>muchos, as,</i>			
<i>alguien,</i>	some one.	<i>ninguno, a,</i>	none.		
<i>cualquier,</i>	} whichever.	<i>nadie,</i>	} nobody.		
<i>cualquiera,</i>		whoever.		<i>ninguno,</i>	
<i>quienquiera,</i>	every one.	<i>ni uno ni otro,</i>	neither one nor		
<i>uno, a,</i>	one.	<i>ni una ni otra,</i>	the other.		
<i>unos, unas,</i>	some.	<i>ni uno, ni una,</i>	not one.		
<i>mismo, a,</i>	} same.	<i>otro, a,</i>	} others.		
<i>mismos, as,</i>		the same.		<i>otros, as,</i>	
<i>el mismo,</i>	each.	<i>de otro,</i>	of others.		
<i>cada,</i>	} every one.	<i>de otros,</i>	} to others.		
<i>cada uno,</i>		every one.		<i>á otro,</i>	
<i>cada una,</i>	} both.	<i>á otros,</i>	} all, every thing.		
<i>uno y otro,</i>		both.		<i>todo, a,</i>	
<i>una y otra,</i>		} both.		<i>todos, as,</i>	} such.
<i>unos y otros,</i>				both.	
<i>unas y otras,</i>	both.	<i>tales,</i>			

57.

Examples.

Nadie hay¹ en el mundo que esté tan desgraciado
 como él. ¿Ha venido alguien durante² mi ausencia?³
 Me parece que alguno de Vms. ha estado aquí, pues

tenia algunas peras, y ya no hay ninguna mas. Mi tio
 está en Hamburgo; creo que tiene algunos asuntos para
 arreglar.⁴ ¿Ha venido alguna de las señoras que estaban
 ayer en el concierto? No, señor, ninguna ha venido.
 Cada uno se ama á si mismo. Cualquiera que hace esto,
 es un imprudente. No he encontrado ni la una ni el
 otro. El uno decia que sí, y el otro que no. Cada cinco
 dias vendré á visitar á Vm.

¹ there is. ² during. ³ absence. ⁴ arrange.

58.

Exercises.

If any one asks after me, tell him that I am not at
 home. If any one sees you, he will believe you to be
 ill. No one would assist him. Both were Spanish
 ladies. None of us is so rich as he, but there are few
 who are so avaricious as he. Every one is innocent.
 Nobody has done it. All the houses in this street are
 low.¹ Such beauties² one sees rarely. My father has
 promised to visit me every day, but he never comes.
 Somebody told me you were gone to Madrid. Neither
 one nor the other had done it.

¹ son bajas. ² tales hermosuras.

59.

ON THE RENDERING OF THE ENGLISH "ONE," "THEY."

Examples.

¿Ha oido Vm. la voz¹ que corre?² No, ¿qué se dice?³
 Me han dicho⁴ que ha habido⁵ una grandísima batalla,
 en donde los nuestros han vencido al enemigo. ¿Cuánto
 se riéron,⁶ cuando nos viéron á todos volteando en el
 suelo!⁷ Nos han dicho que cuatro navíos⁸ han naufraga-
 do.⁹ Se habla¹⁰ mucho de la paz concluida entre los
 ducados¹¹ y la Dinamarca. No sabemos siempre lo que
 queremos. ¿Qué se dice de nuevo? Se dice que las
 hostilidades de una parte y de otra empezarán de nuevo.
 Ma han dicho que el rey de ha muerto. Tanto

mejor, su hijo le heredará, pues se dice que está mas capaz de reinar que el padre. Uno se lisonjea¹² al ver que es mas sabio que los demas. Se encuentra¹³ á menudo¹⁴ á hombres, á quienes se puede amar á primera vista.¹⁵ Tus padres ¿qué dicen de mí? Se dice que ajusticiarán¹⁶ á este acusado, aunque aseguran que sea inocente.

¹ report. ² goes. ³ what do they say? ⁴ one has told me. ⁵ has taken place. ⁶ how they laughed. ⁷ to roll on the ground. ⁸ ships of war. ⁹ shipwreck. ¹⁰ they speak. ¹¹ duchy. ¹² one flatters one's self. ¹³ one meets. ¹⁴ often. ¹⁵ first sight. ¹⁶ execute.

60.

Exercises.

They say that this will be a long¹ winter.² It is said that your brother has been chosen³ for the messenger.⁴ Do you believe all that they say? They speak much of the construction⁵ of the cathedral of Cologne. One must be content⁶ with what one has. They write from Vienna, that the war between Russia⁷ and Turkey⁸ will soon break out.⁹ What other news is there at the Exchange?¹⁰ One must know those well with whom one wishes to make friendship.¹¹

¹ será largo. ² invierno. ³ electo. ⁴ diputado. ⁵ construcción. ⁶ se debe contentarse. ⁷ la Rusia. ⁸ la Turquía. ⁹ que se romperá la guerra. ¹⁰ lonja. ¹¹ trabar amistad.

COLLECTION OF WORDS.

1. *El Universo.*—The Universe.

<i>Dios,</i>	God.	<i>el cielo,</i>	heaven.
<i>el Criador,</i>	the Creator.	<i>el arco-iris,</i>	the rainbow.
<i>la criatura,</i>	the creature.	<i>los truenos,</i>	the thunder.
<i>el mundo,</i>	the world.	<i>los relámpagos,</i>	the lightning.
<i>el firmamento,</i>	the sky.	<i>el fuego,</i>	the fire.
<i>una estrella,</i>	a star.	<i>la llama,</i>	the flame.
<i>el sol,</i>	the sun.	<i>la lluvia,</i>	the rain.
<i>los rayos del sol,</i>	the sunbeams.	<i>la niebla,</i>	the fog.
<i>la luna,</i>	the moon.	<i>la nieve,</i>	the snow.
<i>claro de luna,</i>	moonlight.	<i>el hielo,</i>	the ice.

2. *Las Estaciones.*—The Seasons.

<i>la primavera,</i>	the Spring.	<i>un mes,</i>	a month.
<i>el verano,</i>	the Summer.	<i>una semana,</i>	a week.
<i>el otoño,</i>	the Autumn.	<i>un día,</i>	a day.
<i>el invierno,</i>	the Winter.	<i>una hora,</i>	an hour.
<i>Enero,</i>	January.	<i>media hora,</i>	half an hour.
<i>Febrero,</i>	February.	<i>hora y media,</i>	an hour and a half.
<i>Marzo,</i>	March.	<i>un cuarto de hora,</i>	quarter of an hour.
<i>Abril,</i>	April.	<i>hora,</i>	hour.
<i>Mayo,</i>	May.	<i>un minuto,</i>	a minute.
<i>Junio,</i>	June.	<i>un segundo,</i>	a second.
<i>Julio,</i>	July.	<i>la madrugada,</i>	the daybreak.
<i>Agosto,</i>	August.	<i>la mañana,</i>	the morning.
<i>Setiembre,</i>	September.	<i>medio-día,</i>	midday, noon.
<i>Octubre,</i>	October.	<i>la tarde,</i>	the afternoon.
<i>Noviembre,</i>	November.	<i>la puesta del sol,</i>	sunset.
<i>Diciembre,</i>	December.	<i>la tardecita,</i>	the evening.
<i>Domíngo,</i>	Sunday.	<i>la noche,</i>	the night.
<i>Lunes,</i>	Monday.	<i>media noche,</i>	midnight.
<i>Mártes,</i>	Tuesday.	<i>hoy,</i>	to-day.
<i>Miércoles,</i>	Wednesday.	<i>ayer,</i>	yesterday.
<i>Jués,</i>	Thursday.	<i>mañana,</i>	to-morrow.
<i>Viérnes,</i>	Friday.	<i>el fin,</i>	the end.
<i>Sábado,</i>	Saturday.		
<i>un año,</i>	a year.		